

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951

SEANCE DU 17 JANVIER 1951

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1951.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 7 (nouveau).

Les traitements-subsides des membres du personnel des enseignements primaire, normal agréé et technique agréé peuvent être liquidés, sous forme de dépenses fixes, après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Justification.

Il est impossible de terminer les opérations de liquidation des traitements-subsides sur les ouvertures de crédits allouées à cette fin, ce moyen de paiement ne pouvant être utilisé que jusqu'au dernier jour du mois de février qui suit l'année pour laquelle ces traitements-subsides sont dus.

L'inscription de la présente disposition au budget permettra de liquider ces traitements-subsides sous forme de dépenses fixes et ce jusqu'à la date de clôture des écritures de l'exercice en cause.

* * *

SECTION I.

MINISTERE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22 : *Subventions pour l'enseignement, etc.*
8) Subside au Collège de l'Europe : Frs 3.000.000.

Augmentation de 2 millions de francs.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIX (Session 1950-1951) : Projet de loi ;

91 (Session 1950-1951) : Rapport ;

101, 102, 104, 107 (Session 1950-1951) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951

VERGADERING VAN 17 JANUARI 1951

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1951.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING

Art. 7 (nieuw).

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager onderwijs, van het erkend normaalonderwijs en erkend technisch onderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Verantwoording

De verrichtingen om de weddetoelagen te vereffenen op de daartoe verleende kredietopeningen kunnen onmogelijk beëindigd worden, aangezien dit betaalmiddel slechts mag aangewend worden tot de laatste dag van de maand Februari die volgt op het jaar waarvoor deze weddetoelagen verschuldigd zijn.

De opneming van deze bepaling in de begroting zal het mogelijk maken deze weddetoelagen uit te betalen in de vorm van vaste uitgaven en zulks tot de datum waarop de rekeningen van het dienstjaar in kwestie afgesloten worden.

* * *

SECTIE I

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22 : *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

8) Toelage aan het Europees College : fr. 3.000.000.

Vermeerdering met 2 miljoen fr.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-XIX (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp ;

91 (Zitting 1950-1951) : Verlag ;

101, 102, 104, 107 (Zitting 1950-1951) : Amendementen.

Justification.

Un crédit de 3 millions a été inscrit au budget de 1950.

Une subvention de 1 million de francs seulement est sollicitée au projet de budget de 1951.

Cette somme est nettement insuffisante et doit être portée au chiffre du crédit alloué pour 1950, soit 3 millions de francs.

* * *

10) (nouveau). Subvention à l'exposition d'art mosan à Liège : Frs. 750.000.

Augmentation de 750.000 francs.

Justification.

Une vaste exposition d'art mosan sera organisée à Liège en 1951.

Cette manifestation d'art groupera, autant que possible, l'ensemble des tableaux, des sculptures, des objets d'art et des pièces historiques se rapportant à l'art de la vallée mosane depuis le haut moyen âge jusqu'à nos jours.

Dans l'esprit de ses organisateurs, il s'agit d'une manifestation artistique de premier ordre, qui se justifie par son intérêt scientifique et par son rayonnement spirituel sur le plan national.

Il est proposé d'allouer au Comité organisateur une subvention de 750.000 frs représentant 50 p.c. environ du déficit probable de cette exposition. Une réduction de 250.000 frs est opérée sur le crédit de l'article 28-3 ci-dessous.

* * *

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28 : *Dépenses courantes.*

3) Organisation de manifestations culturelles et artistiques : Frs. 1.250.000.

Diminution de 250.000 francs.

Justification.

Réduction destinée à compenser partiellement le crédit de 750.000 fr., sollicité à l'art. 22-10 (nouveau) ci-dessus.

Il doit être entendu que cette réduction exceptionnelle ne peut affecter l'avenir de ce crédit dans les exercices futurs.

* * *

Verantwoording

Een krediet van 3 miljoen werd uitgetrokken op de begroting voor 1950.

Op het begrotingsontwerp voor 1951 is slechts een toelage van 1 miljoen fr. aangevraagd.

Dit bedrag is op verre na niet toereikend en dient opgevoerd te worden tot het beloop van het krediet toegekend voor 1950, d.i. 3 miljoen fr.

* * *

10) (nieuw) Toelage aan de tentoonstelling van Maaslandse kunst te Luik fr. 750.000.

Vermeerdering met 750.000 fr.

Verantwoording

Een grote tentoonstelling van Maaslandse kunst zal, in 1951, georganiseerd worden te Luik.

Deze kunstmanifestatie strekt er toe, in de mate van het mogelijke, een verzameling aan te leggen van al de schilderijen, beeldhouwwerken, kunstgewrochten, alsook historische prenten en documenten met betrekking tot de kunst uit de Maasvallei sedert de vroege middeleeuwen tot op heden.

Naar het inzicht van haar inrichters, gaat het om een zeer voortreffelijke kunstmanifestatie, die de volle belangstelling verdient zo op wetenschappelijk gebied als wegens haar geestelijke invloed op het nationaal plan.

Er wordt voorgesteld aan het inrichtend Comité een toelage te verlenen van 750.000 fr., die ongeveer 50 t. h. vertegenwoordigt van het vermoedelijk nadelig saldo van deze tentoonstelling. Het krediet van onderstaand artikel 28-3 wordt met 250.000 fr. verminderd.

* * *

HOOFDSTUK IV

Andere uitgaven.

ART. 28 : *Lopende uitgaven.*

3) Inrichting van culturele en artistieke manifestaties : fr. 1.250.000.

Vermindering met 250.000 fr.

Verantwoording

Vermindering die bestemd is om gedeeltelijk het krediet van 750.000 fr. te compenseren, aangevraagd voor bovenstaand art. 22-10 (nieuw).

Er dient wel verstaan dat deze exceptionele vermindering de toekomst van dit krediet in de volgende dienstjaren niet in gevaar mag brengen.

* * *

SECTION V.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

ART. 3 : *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3. Etablissements scientifiques : Frs. 50.258.000.

Augmentation de 473.000 francs.

ART. 7 : *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

3. Etablissements scientifiques : Frs. 683.000.

Diminution de 360.000 francs.

Justification.

Une somme de 360.000 fr. est prévue au présent article en vue d'assurer le paiement des indemnités pour prestations spéciales effectuées à la Bibliothèque Royale. Ces prestations étant supprimées à partir du 1^{er} janvier 1951, une réduction de 360.000 fr. peut être apportée au crédit de l'art. 7-3.

A cette date, il sera organisé un service permanent de 9 h. à 21 h. qui sera assuré par un roulement dans le personnel, nécessitant une augmentation du cadre. Le recrutement des agents temporaires découlant de cette réorganisation entraînera une augmentation du crédit de l'art. 3-3 de l'ordre de 473.000 fr.

* * *

ART. 15 : *Dépenses de formation professionnelle : fr. 200.000.*

Augmentation de 100.000 francs.

Justification.

Le crédit de 100.000 fr. est réservé à l'Université de Gand.

L'Université de Liège sollicite un crédit de la même importance en vue de l'initiation au soufflage du verre.

Le crédit servira notamment à rémunérer un spécialiste étranger depuis longtemps déjà au service de l'Université de Liège ainsi qu'un spécialiste belge que le premier a mis au courant. Ces spécialistes doi-

SECTIE V

HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

HOOFDSTUK I

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*

ART. 3 : *Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :*

3. Wetenschappelijke inrichtingen : fr. 50.258.000.

Vermeerdering met 473.000 fr.

ART. 7 : *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

3. Wetenschappelijke inrichtingen : fr. 683.000.

Vermindering met 360.000 fr.

Verantwoording

Een bedrag van 360.000 fr. wordt in onderhavig artikel voorzien voor de betaling der vergoedingen voor bijzondere dienstverstrekkingen bij de Koninklijke Bibliotheek. Daar deze dienstprestaties van 1 Januari 1951 af afgeschaft zijn, kan het krediet van art. 7-3 een vermindering ten belope van 360.000 fr. ondergaan.

Van die datum af, wordt een permanente dienst van 9 u. tot 21 u. ingericht die verzekerd zal worden door het invoeren van toerbeurten onder het personeel maar die een uitbreiding van het kader vereist. De uit deze reorganisatie voortspruitende aanwerving van tijdelijke personeelsleden zal tot gevolg hebben dat het krediet van art. 3-3 met 473.000 fr. moet verhoogd worden.

* * *

ART. 15 : *Uitgaven voor beroepsscholing : fr. 200.000.*

Vermeerdering met 100.000 fr.

Verantwoording

Het krediet van 100.000 fr. wordt voorbehouden voor de Gentse Universiteit.

De Universiteit te Luik vraagt een krediet van hetzelfde bedrag aan voor de inwijding in het glasblazen.

Dit krediet zal namelijk gebruikt worden voor de bezoldiging van een buitenlandse specialist, die sedert lang reeds in dienst is van de Universiteit te Luik, alsook van een Belgische specialist die door de eerst-

vent donner des leçons à leurs préparateurs-techniciens et même à certains étudiants.

Les prestations à rémunérer seraient pour ces deux personnes de l'ordre de 2.500 heures par an à 40 fr., soit une dépense de 100.000 fr. environ.

* * *

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

ART. 19 : *Autres dépenses exceptionnelles* :

5 (nouveau). Conservatoire royal de musique de Bruxelles : fr. 133.000.

Augmentation de 133.000 francs.

Justification.

Un professeur de l'Université de Gand a créé un « orthoclavier », appareil électrique qui permet de donner le ton juste. Cet appareil qui est devenu indispensable aux professeurs des conservatoires royaux notamment a été monté au Conservatoire de Bruxelles en mars 1949.

En vue de laisser cet appareil à la disposition de notre enseignement musical supérieur, le gouvernement se propose d'acheter cet instrument.

La dépense serait de l'ordre de 133.000 francs.

* * *

SECTION VIII.

BEAUX-ARTS.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22 : *Subventions pour l'enseignement, etc.*

2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931) : fr. 2.900.000.

Diminution de 100.000 francs.

Justification.

Les dépenses de l'espèce seront limitées à 2.900.000 francs.

* * *

8bis (nouveau). Lettres Wallonnes.

genoemde werd opgeleid. Deze specialisten moeten lessen geven aan hun preparators-technici en zelfs aan sommige studenten.

De voor deze twee personen te bezoldigen prestaties zouden 2.500 uren per jaar belopen tegen 40 fr., hetzij een uitgave van ongeveer 100.000 frank.

* * *

SECTIE VII

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I

Uitgaven van algemeen bestuur.

ART. 19 : *Andere uitzonderingsuitgaven* :

5 (nieuw). Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : fr. 133.000.

Vermeerdering met 133.000 frank.

Verantwoording

Een hoogleeraar verbonden aan de Universiteit te Gent heeft een electrisch apparaat gemaakt, « orthoclavier » genaamd, dat de juiste toon aangeeft. Dit apparaat dat onontbeerlijk is geworden, namelijk voor de leraars aan de Koninklijke Conservatoria, werd in Maart 1949 in het Conservatorium te Brussel gemontereerd.

Ten einde dat apparaat ter beschikking te houden van ons hoger muziekonderwijs, is de regering voornemens het instrument aan te kopen.

De uitgave zou 133.000 frank belopen.

* * *

SECTIE VIII

SCHONE KUNSTEN.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22 : *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

2. Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7-8-1931) : fr. 2.900.000.

Vermindering met 100.000 fr.

Verantwoording

De desbetreffende uitgaven zullen tot 2.900.000 fr. beperkt worden.

* * *

8bis (nieuw). Waalse letteren.

(5)

Subventions de toutes natures : fr. 100.000.

Augmentation de 100.000 francs.

Justification.

Inscription d'un crédit identique à celui qui a été incorporé au projet du budget de 1950, par voie d'amendement.

* * *

15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore.

f) (nouveau). Service éducatif des Musées royaux d'art et d'histoire : fr. 100.000.

Augmentation de 100.000 francs.

Justification.

Le Comité du Budget a marqué son accord de principe sur la reprise par l'Etat du service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire. Il exige toutefois au préalable l'établissement du statut du personnel de ce service. Lorsque l'arrêté fixant ce statut aura été pris, il faudra encore régler la question du personnel. Le service éducatif ne pourra donc être repris avant la fin de l'année 1951. Entretemps il y a donc lieu de rétablir le financement par voie de subvention et de prévoir au budget de 1951 le crédit de 100.000 francs qui a figuré dans les budgets antérieurs et dont la liquidation se ferait par tranches.

Allerhande toelagen : fr. 100.000.

Vermeerdering met 100.000 fr.

Verantwoording

Uittrekking van een krediet gelijk aan het krediet dat bij wijze van amendement, werd opgenomen in het begrotingsontwerp voor 1950.

* * *

15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore.

f) (nieuw). Opvoedende dienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : fr. 100.000.

Vermeerdering met 100.000 fr.

Verantwoording

Het Begrotingscomité heeft zijn principeel akkoord betuigd met de overname van de Opvoedende Dienst der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Echter eist het dat vooraf het statuut van het personeel van deze dienst zou worden vastgesteld. Als het besluit, waarbij dit statuut wordt vastgesteld genomen is, moet de kwestie van het personeel nog geregeld worden. De Opvoedende Dienst zal dus niet vóór het einde van het jaar 1951 kunnen overgenomen worden. Intussen dient de financiering dus opnieuw te geschieden bij wijze van toelagen, en moet op de begroting voor 1951 het krediet van 100.000 fr. voorzien worden, dat in de vorige begrotingen voorkwam en waarvan de vereffening bij gedeelten zou geschieden.